

# Otilio Portal, Margarita Acevedo, Julio Brito y Alberto González nos hablan de sus composiciones de más éxito y de los problemas que afronta la clase autoral cubana

*work 1/53 avance*

PORTAL NOS CUENTA COMO NACIO "ADELA", EL MAGNIFICO "HIT" MUSICAL QUE CANTA Y BAÍLA TODA CUBA. MARGARITA ACEVEDO HABLA DEL "SUCU-MAMBO", UN NUEVO Y SENSACIONAL RITMO QUE TIENE DE MAMBO Y DE SUCU. JULIO BRITO Y SU MUSICA. ALBERTO GONZALEZ CON SU POPULARISIMO GUAGUANCO ELECTRIZANTE

(Por GUILLERMO LAGARDE)

CUANDO Otilio Portal la tarareó ante un grupo de amigos por primera vez, éstos vaticinaron: "Chico, eso es un tiro". Y efectivamente, fué un tiro directamente a la diana del éxito. Uno más a unir a los conquistados por "A romper el Coco", "Que venga San Pedro" y esa estupenda página que expresa una opinión que compartimos con el autor y que reza:

... "Qué linda son,  
... qué linda son  
... qué linda son  
... las mujeres..."

Pero el "hit" a que hacemos referencia ha batido todos los records de velocidad en popularizarse, en extenderse, en correr como reguero de pólvora encendida de un extremo a otro de la Isla. Es: ADELA, la chismosísima Adela, que "regó" lo del doctor:

"Doctor, mañana no me saca usted la muela, aunque me muera de dolor..."

Pero dejemos que hable Portal, el ufano, cordial y orgulloso papá de la terrible "Adela".

## "ADELA" NACIO DE MADRUGADA

Otilio, a instancias nuestras nos cuenta cómo nació Adela. La verídica historia, la única...

—Verás cómo fué el nacimiento de "Adela". Estaba con un grupo de amigos tomando unas copas en "El Mirador". De pronto hizo su entrada otro grupo entre los que se destacaba la blanca bata de un doctor. El doctor fué directamente a la vitrola automática y puso en funcionamiento un disco mío: "Que venga San Pedro"... Una vez terminado, lo volvió a repetir, mientras exclamaba: "¡Dios, cómo me gusta esta guarachita...!"

Uno de los presentes le dijo al doctor que allí estaba yo. El buen hombre se me acercó y me tributó un cálido abrazo, por San Pedro, por haberlo llamado, por mi Mu-

sa y, que sé yo por cuantas cosas más. No tengo que decirte que me invitó a tomar y muy pronto los dos grupos fueron fundidos en uno solo. Así me enteré que el doctor era dentista, y que era una persona cordialísima y alegre...

—Nuestro amigo, —prosigue Otilio— entró en tragos rápidamente. Estaba eufórico; no dejaba descansar a la vitrola automática y bailaba como un trompo.

## DOCTOR, UD. NO ME SACA LA MUELA...

—Viéndole, me puse a pensar que si tuviera que sacarme una muela al día siguiente, no sería con el doctor. Y naturalmente, surgió en mi mente una tonada:

"Doctor, mañana no me saca usted la muela aunque me muera de dolor..."

—Sin darme cuenta, ya la estaba tarareando. Mis amigos me la hicieron repetir. Uno de ellos, me preguntó:

¿Quién te lo dijo, nené...?

Y al contestarle, ya había salido el estribillo:

... me lo dijo Adela...

—Inmediatamente la pasamos a coro. Me vaticinaron un éxito. De allí nos fuimos a "Las Culebrinas" donde un trío la cantó... Así, nació "Adela" de madrugada, en plena "cumbancha"...

## OTRAS COMPOSICIONES

Satisfecha nuestra curiosidad en lo que al nacimiento de "Adela" se refiere, pedimos a Portal nos hable de sus otras composiciones.

—Tengo también "A romper el Coco", "Como cambia el tiempo", "Deja que suba la marea", "Yo no como pollo", "Sonrisa na'má", "Cambia el paso, cheché", "Qué linda son las mujeres", "Bayoya", "El de la rumba soy yo", "¿Qué quieren de mí las mujeres?", "No vuelvo a Morón"... etc.

—Todas estas composiciones de que te he hablado —agrega Portal— han sido grabadas por grupos, conjuntos y orquestas.



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

Aprovechamos una pausa de nuestra entrevistado para interrogarlo sobre sus viajes.

—He estado en New York, Filadelfia, Miami, la Florida, Puerto Rico y Venezuela...

**OTRA VEZ ADELA...**

Volvemos a Adela, cosa natural ya que ella está hasta en la sopa. Esta vez interrogamos a Portal sobre el éxito de su última creación.

—Puedo decirte que fué estrenada por Abelardito Valdés en "Radio Progreso"; que Abelardito le hizo un arreglo y la grabó Luisito Plá para la Victor; la orquesta "América" hizo también una grabación para La Panart. Lo demás ya lo saben ustedes, "prendió" enseguida...

Portal hace una pausa como si recordara algo y nos dice:

—Se está cantando en Colombia. Por cierto, que me enteré ayer mismo. Me encontré por la calle al autor de "La Múcura", quien iba demasiado apurado para detenerse y me dijo desde la acera opuesta:

"Oye, ya llegó "Adela".

¿.....?

Tomado por sorpresa le pregunté:

—¿Qué "Adela"...?

Barrios me ripostó con urgencia:

—¡Qué "Adela" va a ser, compadre, tu "Adela"...!

—Así me enteré que allá también se canta. Barrios se mantiene informado por cartas de sus familiares y amigos, de la música que se toca por allá.

—Aventuramos una opinión...

Siendo "Adela" un rotundo éxito Portal debe estar ganando mucho dinero. Pero Portal, opina distinto.

—Bueno, con toda sinceridad, la liquidación que arroja "Adela" no está en equilibrio con lo que se toca y canta en actualidad. Pero espero que con el tiempo cada cual cobre lo suyo y el

compositor reciba un justo beneficio por su trabajo.

**SOBRE EL DIA DEL COMPOSITOR**

Pedimos a Portal su opinión sobre el "Día del Compositor".

—La considero una magnífica idea, ya que hasta ahora nunca habíamos sido recordados. Es más, estimo que la iniciativa de Diego "Tendedera" González, auspiciada por el gran diario AVANCE, es el inicio de una nueva era para el compositor cubano. Ojalá el próximo año los autores lo celebren cobrando ya los derechos que como tales les corresponden.

**UN NUEVO TRIO: PORTAL**

Sabemos que el magnífico guitarrista y compositor está trabajando en firme en un nuevo trío y le instamos a que nos hable de ello.



**OTILIO PORTAL**

—Es cierto. Lo tenemos ya integrado por Pepín Utrilla, Eduardo Díaz y yo. Acoplamos bien. Para nuestras presentaciones hemos preparado un extraordinario vestuario y ya estamos listos para actuar donde sea...

Y Portal subraya lo dicho con una rotunda afirmación:

—Estamos en la lucha de nuevo.

**EXITOS DEL FUTURO**

Lo del trío nos ha hecho pensar en que el autor de "Adela" haya compuesto algo para darle calidad de estreno. Otilio nos saca de dudas.

—Efectivamente, tengo hecho un bolero mambo "Fe y Adelante"; "Sacrificios, No" con ritmo de "chá-chá" La Chachareadora" y mi son "Chá-chá"... Todos inéditos.

Tomamos a Portal por el brazo y lo llevamos al balcón de nuestra redacción. Varios compañeros se suman y allí Portal se ve obligado a tararearnos "Fe y Adelante". La letra es una expresión del alma popular, diríamos mejor, de un anhelo popular metido en un ritmo criollísimo. Esta vez nos toca a nosotros vaticinar y lo hacemos:

Señoras y señores, Otilio Portal tiene en "Fe y Adelante" un hit, tan estupendo como el de "Adela"... Y si no, al tiempo.



## LA CREADORA DEL SUCU-MAMBO

MARGARITA Acevedo tiene ganados a fuerza de voluntad e inteligencia— una porción de títulos. Es Doctora en Pedagogía y en Filosofía y Letras; maestra normalista; periodista graduada y profesora de piano. Pero creemos que de todos estos títulos el que más la enorgullece, es el de compositora, que ostenta con el derecho que le dan sus valiosísimos aportes a la música escolar, y al folklore nacional.

Margarita es, además, creadora de un ritmo nuevo que tuvo su inspiración en los ritmos del inolvidable Eliseo Grenet y en los de Pérez Prado, el "sucu-mambo".

### COMPOSITORA TECNICA

La educación y los conocimientos musicales de Margarita nos permiten clasificarla como compositora técnica. Pero debe ser ella misma quien nos hable de su música.

—He compuesto infinidad de música. Mis primeros pasos como compositora fueron dedicados a la música escolar, cantos para el Kindergarten, el himno a la educación rural, etc. Más tarde música popular y folklórica que para mí, lo confieso sinceramente, tiene toda mi preferencia. He compuesto numerosas criollas, habaneras, puntos guajiros, claves. En fin, una barbaridad de cosas.

### EL SUCO-MAMBO

Hacemos que Margarita nos hable del "sucu-mambo". Con la sinceridad que es una de sus más elogiadas características nuestra compañera nos dice:

—Te diré. Quise musicalmente plasmar en uno sólo los ritmos del sucu-sucu y del mambo. Pérez Prado, que lo oyó, me prometió patrocinarlo, pero no llegó ni siquiera a montarlo. Se tocó bastante, pero no llegó a tener el éxito que yo esperaba, ya que los directores de orquestas, los que dicen la última palabra en esto de popularizar una música, no le dieron calor. Sin embargo, un "sucu-sucu" que hice titulado "Se derrite al sol", alcanzó un triunfo que yo no esperaba, alcanzando la clasificación de "hit" en el record que se lleva en Radio Progreso. Está grabado por la "Sonora Matancera".

—En boleros tengo. —prosigue Margarita— "Todo por ti", uno de los más gustados, también grabado por la "Sonora" y los "Chavales"; "Perla del Río" y "Dulce inquietud".

### MUSICA PARA PELICULAS

Sabemos que Margarita ha escrito música para películas y la charla recae sobre ese interesante tema.

—He escrito música, especialmente puntos guajiros, para "Orgullo criollo"; también para la cinta "Ídolo de multitudes". Tengo también tengo un número en la película que se hará en EE. UU., "Cita en Varadero", que produce la gerencia del Hotel Internacional. El "script" es mío también.

Aventuramos una pregunta: —¿Por qué prefieres escribir música para el cine?

La respuesta de Margarita es tan laconica como irrefutable:

—Por razones económicas. Pagan mejor.

### EL DIA DEL COMPOSITOR

La cuestión económica nos lle-



MARGARITA ACEVEDO

va de la mano al tema del Día del Compositor:

—Felicitó a Diego González por la creación del Día del Compositor y a AVANCE por patrocinarlo con entusiasmo y decisión. Pero debo decirte que considero que el problema del compositor cubano no puede ser solucionado mientras no exista una entidad controladora desde el punto de vista económico. Nosotros hemos luchado por la creación del Instituto como algo nuevo que venga a llenar esa necesidad. Los cobros que se nos asignan por nuestras producciones son cobros de miseria. Ojalá la protección oficial amplia y desinteresada que todos esperamos nos llegue para celebrar a todo júbilo "El Día del Compositor".

### SU MUSICA EN EL EXTRANJERO

Instamos a Margarita a que nos hable de su música en el extranjero, de sus viajes.

—Estuve en España y en Barcelona con José Urfe. Mis cosas interesaron a una editora de música española, que hizo una edición de lujo de uno de mis números. Teté Vergara hizo popular algunas de mis composiciones en Europa. En Venezuela fué un hit, "Apasionado sueño", cantado allí por Gloria Díaz. Estuve recientemente en Estados Unidos y Canadá, visité Hollywood, logrando introducir un "número mío" en una película norteamericana.

—Debo decirte —agrega Margarita— que mi música en el extranjero no me ha producido económicamente, lo que te da una idea del abandono en que vivimos los compositores cubanos.

### COMO SE INICIO LA COMPOSITORA

Tras una corta pausa, la Doctora nos habla —esto de Doctora es sin su permiso— ahora de cómo comenzó a comercializar sus producciones.

—Todavía no soñaba con comercializar mis composiciones, cuando se presentó en mi casa, interrumpiendo algo que tocaba el piano, un señor desconocido para mí, de apellido Pellón. Este me dijo que se hallaba de visita en la casa frente a la mía y que

15

4

45

me había oído. Al preguntar de quién era aquella música le habían dicho que mía y le interesaba la misma. Cuando posteriormente Pellon se inició como productor cinematográfico llevó a sus películas música mía. Como vez, no pudo ser más espontáneo.

#### NOS HABLA EL AUTOR DE "TRIGUEÑITA"

SI decimos "Trigueñita", "Si pudiera hablarte", "Flor de Ausencia", "Cuando te acuerdes de Mí", "El amor de mi bohío", no habrá una sola persona que no responda inmediatamente: Julio Brito.

La música de Julio Brito, sin excepción tiene ese sello de popularidad que sólo conquistan aquellas composiciones que han sabido adentrarse en el corazón del pueblo, emocionándolo, haciendo vibrar sus cuerpos sentimentales, en el sonoro acorde del triunfo.

Ex presidente de la Sociedad de Autores de Cuba y de la Federación Nacional, director de orquesta, instrumentista y compositor, Brito no necesita de presentación. Pero hablemos de su música.

#### EL COMPOSITOR

—He compuesto infinidad de canciones, boleros y guarachas. Entre ellas puedo citarte "Ilusión China", "De corazón a Corazón", "Rinconcito Criollo", "Acurruca dita", "Mira qué eres linda" y otras más.

—Mi actuación podre sintetizártela en esta breve relación... Grabé discos para La Rigal en España, cantando con la orquesta "Siboney". Para Victor en la CMQ donde actuaba en el programa "Buenos noches, mi amor" también en Cadena Azul. Actué en Max Factor en Hollywood, y

puedo considerarme pionero de la radio difusión ya que actué con la PWX de la Compañía de Teléfonos. Con mi orquesta hicimos temporadas en el Casino Nacio-



JULIO BRITO

nal, Casino de la Playa, Hotel Nacional, Casa Blanca, el Teatro Encanto.

#### DERECHOS DE AUTOR

Como dirigente que ha sido de la clase autoral cubana instamos a Brito a que nos hable de tan importante problema como lo es sin duda alguna el de los derechos de autor.

—Estimo sinceramente que la culpa de que los derechos de autor no estén a un justo nivel, la tienen los usuarios. Los derechos de autor son sagrados en todas partes del mundo. En España, por ejemplo, a cuya Sociedad de Autores pertenezco, se me liquida trimestralmente, con toda regularidad los derechos por mi música. Aquí, el autor se cansa de producir y al recoger sus liquidaciones en la Federación se encuentra con que sólo tienen centavos, ya que el usuario de la música, como otros muchos, se cree en que el compositor vive en las nubes y se alimenta del aire. Estimo que el Presidente de la República haciendo justicia a nuestra clase debe firmar el decreto que autoriza la Sociedad Unica, anhelo de todo compositor cubano. Y nada para ello, que este día que se celebrará a iniciativa elogiada de Diego González "Tendedera" y que tan patrióticamente ha venido auspicando el gran diario AVANCE.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

**EL LIBRETISTA**

Conocemos un aspecto de Brito que muchos ignoran que es también libretista. Le instamos a que nos diga algo sobre ello.

—Bueno, es cierto. He escrito varios libretos para televisión y radio. Algunos de ellos para espectáculos musicales y otros de tipo humorístico, que he titulado "La Familia Paz". Tengo algunas proposiciones de varias emisoras y canales, pero hasta el momento nada en concreto. Ojalá que esos libretos tuvieran la misma aceptación que mis composiciones.

Y el autor de "Trigueña", la popularísima página musical que fuera himno romántico de tantos a la novicita trigueña y linda de hace quince años, se despide de nosotros.

**Y AQUI "SANTOS SUAREZ TE TOCO..."**

**A**L guaguancó es una expresión rítmica netamente popular. Gusta, electriza y para los bailadores un buen guaguancó es "panetela". Algo con lo que se puede "girar" a la perfección. Pues bien, exponente de este género es sin duda alguna Alberto González Llorens, cordial y criollísimo que nos habla inmediatamente de su música.

**"Y SOY LOCO!..."**

—Soy cantante, también toco bajo y maracas. Me nació el chispazo del compositor así de repente. Unas veces actuando con el Trio Baire otras, en las malas noches bohemias que tienen en La Habana un encanto único. Así compuse "Y soy loco", a quien los muchachos me instan a agregarle un "slogan"... "píntame de colores para que me llamen Superman". Después vinieron los guaguancós "A bailar", y los otros dos que son tributo a los barrios: "Santos Suárez te tocó..." y "San Leopoldo lo tiene ya...". Realmente no me quejo del éxito obtenido. Se tocan muchísimo.

—Tengo grabados en la Victor tres números y uno en la Seco y otro en Panart. Puedo decirte que no he salido de Cuba...

**EL DIA DEL COMPOSITOR**

Pedimos a González que nos dé su opinión del Día del Compositor.

—La idea es magnífica y te-

nemos que estarle agradecido a Diego González y a ustedes (AVANCE) por hacernos este homenaje que contribuye a sacar a los compositores cubanos del injusto olvido en que se encuentran.

—Por mi parte puedo decirte que anhelo como casi todos nos-



**ALBERTO GONZALES LLORENS**

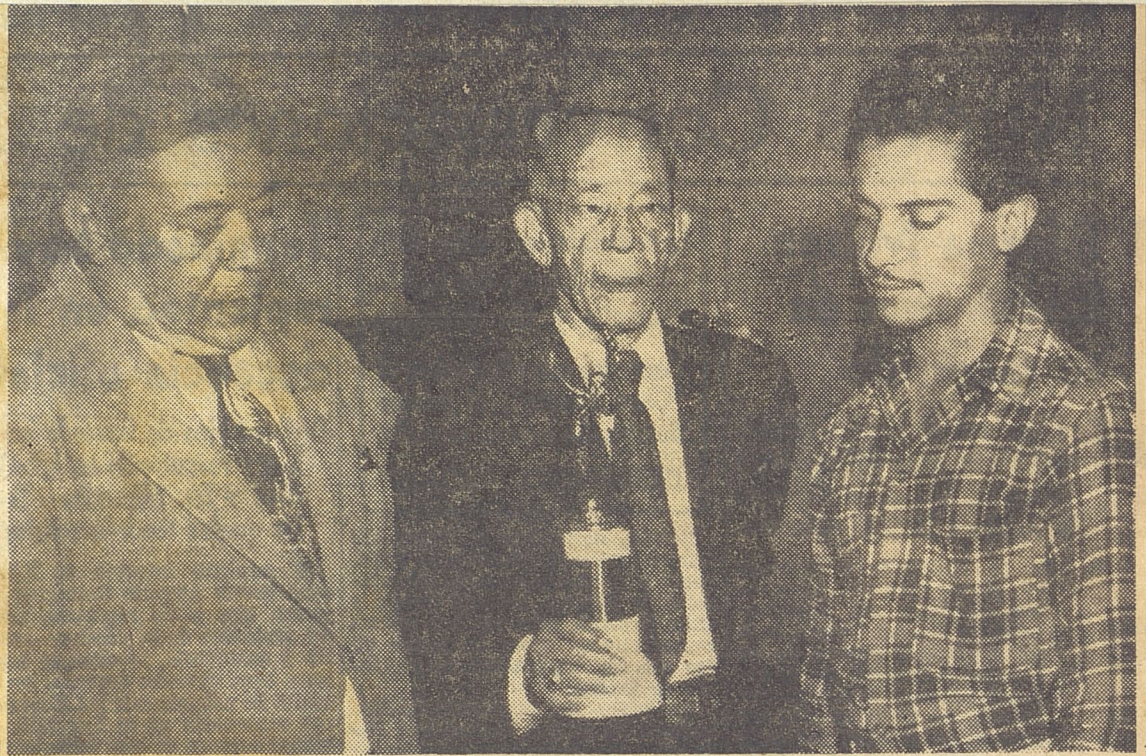
otros la creación del organismo autoral único. Ojalá cristalice para que podamos recibir una justa compensación por nuestro trabajo.

*Avance, Nov/21/53*



**PATRIMONIO DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



Acompañado de su nieto y de su hijo Guarione, aparece el trovador Sindo Garay, mostrando el trofeo que le fué entregado por el claustro de profesores y el alumnado de la Escuela Primaria Superior número nueve, anexa a la Facultad de Educación de la Universidad de la Habana, que dirige la señora Amparo Fernández de Morales. La entrega tuvo efecto en el acto cívico del pasado viernes y el mismo pronunció una conferencia acerca del gran músico y cantante cubano, la señora Pilar León de Vila, profesora de música de dicho plantel. Además del trofeo, Sindo Garay recibió un autógrafo firmado por todos los profesores y alumnos.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA